

**Victorian Certificate of Education  
2015**

SUPERVISOR TO ATTACH PROCESSING LABEL HERE

STUDENT NUMBER           Letter

# GREEK

## Written examination

**Monday 16 November 2015**

**Reading time: 11.45 am to 12.00 noon (15 minutes)**

**Writing time: 12.00 noon to 2.00 pm (2 hours)**

### QUESTION AND ANSWER BOOK

#### Structure of book

<i>Section</i>	<i>Number of questions</i>	<i>Number of questions to be answered</i>	<i>Number of marks</i>	<i>Suggested times (minutes)</i>
1 – Part A	2	2	15	30
– Part B	1	1	15	
2 – Part A	2	2	20	40
– Part B	1	1	10	
3	5	1	15	50
			Total 75	120

- Students are permitted to bring into the examination room: pens, pencils, highlighters, erasers, sharpeners, rulers and any printed monolingual and/or bilingual dictionary in one or two separate volumes. Dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.
- Students are NOT permitted to bring into the examination room: blank sheets of paper and/or correction fluid/tape.
- No calculator is allowed in this examination.

#### Materials supplied

- Question and answer book of 17 pages, including **Assessment criteria** on page 17.

#### Instructions

- Write your **student number** in the space provided above on this page.
- Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book. The spaces provided give you an idea of how much you should write.

**Students are NOT permitted to bring mobile phones and/or any other unauthorised electronic devices into the examination room.**

**SECTION 1 – Listening and responding**

**Instructions for Section 1 – Part A**

**Texts 1 and 2, Questions 1 and 2 (15 marks)**

You will hear two texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the texts.

**TEXT 1** – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes in this space.

**Question 1**

**a.** Why does Thomas have to study so hard to succeed? 1 mark

---

---

**b.** List **five** aspects of Australian schools that Thomas appreciates. 5 marks

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**c.** How does Thomas differ from his friends? 2 marks

---

---

---



### Instructions for Section 1 – Part B

#### Text 3, Question 3 (15 marks)

You will hear one text. The text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of the text. You may make notes at any time.

Listen carefully to the text and then answer the questions in full sentences in **GREEK**.

All answers **must** be based on the text.

**TEXT 3** – Answer the following questions in full sentences in **GREEK**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

#### Question 3

- a. Outline Kazan's contribution to America's film industry. You must include **six** points in your answer.

Περίγραψε την προσφορά του Καζάν στον αμερικανικό κινηματογράφο. Να συμπεριλάβεις **έξι** σημεία στην απάντησή σου.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

You may make notes  
in this space.

- b. Provide **four** references from the text that show that Kazan is of Greek descent.

Να αναφέρεις **τέσσερα** σημεία από το κείμενο τα οποία δείχνουν την ελληνική καταγωγή του Καζάν.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

You may make notes  
in this space.

**END OF SECTION 1  
TURN OVER**

**SECTION 2 – Reading and responding****Instructions for Section 2 – Part A****Texts 4 and 5, Questions 4 and 5 (20 marks)**

Read the texts and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the texts.

**TEXT 4** – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes  
in this space.

**ΕΙΝΑΙ ΟΛΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΙ ΑΞΙΖΟΥΝ ΕΝΑ ΧΑΜΟΓΕΛΟ**

Το Χαμόγελο του Παιδιού είναι ένας ελληνικός φιλανθρωπικός οργανισμός που προστατεύει παιδιά και τους παρέχει βοήθεια, ανεξάρτητα από εθνικότητα, θρησκεία, κοινωνική και οικονομική κατάσταση. Άρχισε από μια ομάδα εθελοντών που είχε πολλή αγάπη για τα παιδιά με προβλήματα. Με τον καιρό έγινε επίσημος οργανισμός και δημιούργησε τα *Σπίτια Φιλοξενίας* σε όλη την Ελλάδα που λειτουργούν 24 ώρες την ημέρα. Σήμερα στα σπίτια αυτά απασχολούνται όχι μόνο εθελοντές, αλλά και επαγγελματίες που έχουν τη γνώση, την αγάπη και τη διάθεση να προσφέρουν βοήθεια σε παιδιά που τη χρειάζονται.

Ο οργανισμός φροντίζει τη σωματική και ψυχική υγεία των παιδιών και των οικογενειών τους. Τους βοηθάει με υλικά αγαθά, όπως τρόφιμα και ρούχα. Επιπλέον, συνδέεται με κρατικές υπηρεσίες όπως είναι η αστυνομία, τα νοσοκομεία και

οι δικαστικές υπηρεσίες. Έτσι τα παιδιά και οι οικογένειές τους βρίσκουν την κατάλληλη βοήθεια που χρειάζονται.

Ο οργανισμός βοηθάει παιδιά με προβλήματα υγείας, φροντίζοντας να τους δίνεται ιατρική βοήθεια στα *Σπίτια Φιλοξενίας* ή στα νοσοκομεία. Επίσης, διαθέτει ομάδες που οργανώνουν εκδηλώσεις και εκδρομές για να διασκεδάζουν τα παιδιά και να τα κάνουν να αισθάνονται καλύτερα.

Το προσωπικό του οργανισμού στέκεται πάντα στο πλευρό των παιδιών. Τα κάνει να αισθάνονται ασφάλεια και να νιώθουν ότι υπάρχουν άτομα που νοιάζονται γι' αυτά και ότι μαζί τους μπορούν να αντιμετωπίσουν οποιοδήποτε πρόβλημά τους.

Το Χαμόγελο του Παιδιού κάνει ό,τι μπορεί για τον κύριο σκοπό του, που είναι να έχουν όλα τα παιδιά ένα μεγάλο χαμόγελο!



**TEXT 5** – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes  
in this space.**ΓΙΑΤΡΟΙ ΧΩΡΙΣ ΣΥΝΟΡΑ**

Στην ελληνική ομάδα της οργάνωσης *Γιατροί Χωρίς Σύνορα* συμμετέχουν πολλοί Έλληνες γιατροί και νοσοκόμοι καθώς και μία αξιόλογη ομάδα υποστήριξης. Τα άτομα αυτά δουλεύουν εθελοντικά σε διάφορες χώρες του κόσμου κάτω από δύσκολες συνθήκες και σε περιοχές κυρίως με φυσικές καταστροφές, επιδημίες και πολέμους. Η ελληνική ομάδα προσφέρει ιατρική βοήθεια, τρόφιμα και καθαρό νερό. Προσπαθεί να ελαφρύνει τον πόνο χιλιάδων ανθρώπων, δίνοντάς τους ελπίδα για ένα καλύτερο αύριο.

Due to copyright restrictions,  
this material is not supplied.

Source: [www.pastilies.gr](http://www.pastilies.gr)

Οι «Παστίλιες\* για τον πόνο του άλλου» είναι μία νέα προσπάθεια της οργάνωσης για να συγκεντρώνει χρήματα. Οι παστίλιες στην πραγματικότητα είναι καραμέλες φτιαγμένες από ελληνικό μέλι και θυμάρι που πωλούνται τώρα σε φαρμακεία όλης της χώρας. Αγοράζοντας τις παστίλιες, ο κάθε πολίτης προσφέρει τη χρηματική υποστήριξή του για το μεγάλο ανθρωπιστικό έργο της οργάνωσης.

\*Παστίλιες – lozenges/tablets



**Question 5**

- a. What type of assistance does the Greek branch of the organisation *Γιατροί Χωρίς Σύνορα* provide?

4 marks

---



---



---



---

- b. What does the organisation want to achieve through the promotion of the lozenges in the advertisement? In your answer, refer to the slogan *Εσύ τις παίρνεις κάποιος άλλος σταματούν να πονάνε*.

3 marks

---



---



---



---



---



---

- c. Explain how the two humanitarian organisations, *Το Χαμόγελο του Παιδιού* (Text 4) and *Γιατροί Χωρίς Σύνορα* (Text 5), differ from one another.

4 marks

---



---



---



---



---



---



---



---



---

You may make notes  
in this space.

**Instructions for Section 2 – Part B****Text 6, Question 6 (10 marks)**

Read the text and then answer the question in full sentences in **GREEK**.

All answers **must** be based on the text.

**TEXT 6** – Answer the following question in full sentences in **GREEK**.  
Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes  
in this space.

**Ζητείται βοηθός**

Ζητείται κατάλληλο άτομο που μιλάει Ελληνικά για να φροντίζει μία ηλικιωμένη Ελληνίδα που μένει μόνη της στο σπίτι, νιώθει μοναξιά και χρειάζεται βοήθεια.

Η κυρία αυτή μπορεί να ντυθεί μόνη της, αλλά δυσκολεύεται να κάνει μπάνιο. Παρόλο που μπορεί να κινείται, δεν μπορεί να καθαρίζει το σπίτι όπως πρώτα και αυτό την στενοχωρεί πολύ. Επίσης, χρειάζεται να παίρνει πολλά φάρμακα τα οποία ξεχνά τις περισσότερες φορές. Είναι απαραίτητο να τρώει σωστά. Για το λόγο αυτό το κατάλληλο άτομο πρέπει να ξέρει να μαγειρεύει υγιεινά ελληνικά φαγητά.



**SECTION 3 – Writing in Greek****Instructions for Section 3****Questions 7–11 (15 marks)**

Answer **one** question in 200–300 words in **GREEK**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

Space is provided on the following page to make notes.

**Question 7**

Your cousin who lives in Greece asked you to meet her best friend, who has come to Australia. When you met her, you were very surprised at how similar their characters were. This reminded you of the proverb: ‘Tell me who your friend is and I will tell you who you are.’ Write a letter to your cousin, reflecting on this.

Η ξαδέρφη σου που ζει στην Ελλάδα σου ζήτησε να συναντήσεις την καλύτερη φίλη της που έχει έρθει στην Αυστραλία. Όταν την γνώρισες σου έκανε μεγάλη εντύπωση πόσο έμοιαζαν οι χαρακτήρες τους. Αυτό σου θύμισε την παροιμία: «Πες μου τον φίλο σου για να σου πω ποιος είσαι.» Γράψε τις σκέψεις σου για αυτό σε ένα γράμμα στην ξαδέλφη σου.

**OR****Question 8**

Write an article for a health magazine to inform the readers of the benefits that pets bring to people of all ages.

Γράψε ένα άρθρο για ένα περιοδικό υγείας με το οποίο θα ενημερώνεις τους αναγνώστες για τα οφέλη που προσφέρουν τα κατοικίδια ζώα σε ανθρώπους όλων των ηλικιών.

**OR****Question 9**

A recent poll has shown an increase in the number of people who want to raise the driving age from 18 to 21. You have your own point of view on this topic. Write a letter to the editor of the local newspaper to convince the readers of your point of view.

Μία πρόσφατη δημοσκόπηση έδειξε ότι ο αριθμός των ανθρώπων που θέλει να αυξηθεί το έτος οδήγησης από τα 18 στα 21 όλο και μεγαλώνει. Εσύ έχεις τη δική σου άποψη πάνω στο θέμα αυτό. Γράψε γράμμα στον εκδότη της τοπικής εφημερίδας και προσπάθησε να πείσεις τους αναγνώστες για την άποψή σου.

**OR****Question 10**

Many people are concerned with our dependence on technology. Write the script of a speech to deliver at a school assembly. Mention **two** ways in which technology brings people closer together and **two** ways in which it distances them.

Πολλοί άνθρωποι σήμερα προβληματίζονται για την εξάρτησή μας από την τεχνολογία. Γράψε μία ομιλία που θα παρουσιάσεις σε μία σχολική συγκέντρωση. Ανάφερε **δύο** τρόπους με τους οποίους η τεχνολογία φέρνει τους ανθρώπους πιο κοντά και **δύο** τρόπους με τους οποίους τους απομακρύνει.

**OR**

**Question 11**

One of your parents came home and, as soon as they entered, said, ‘You will not believe it!’ Continue this story.

Ένας από τους γονείς σου γύρισε στο σπίτι και μόλις μπήκε μέσα είπε: «Δεν θα το πιστέψετε!» Συνέχισε την ιστορία.

You may make notes in this space.

Write your response on the following pages.

**SECTION 3 – continued**  
**TURN OVER**









## **Assessment criteria**

### **Section 1 – Listening and responding**

#### **Part A**

- the capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

#### **Part B**

- the capacity to understand general and specific aspects of texts
- the capacity to convey information accurately and appropriately

### **Section 2 – Reading and responding**

#### **Part A**

- the capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

#### **Part B**

- the capacity to understand general and specific aspects of texts
- the capacity to convey information accurately and appropriately

### **Section 3 – Writing in Greek**

- relevance, breadth and depth of content
- appropriateness of structure and sequence
- accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar